

ニュージーランドに行ってから2カ月が経ちました。留学先の環境にも慣れ、英語での生活にも馴染んできた様子が伝わってきます。

留学生たちは約3カ月の中期留学を終えて、4月中旬に無事に帰国しました。現在は日本での生活に戻り、新学年のスタートを切っています。中期留学を経験したことで、新たな目標を持って学校生活を送っているようです。

高校2年生 菊池 大輝 くん【 Howick College 】

「School's short trip」

New Zealand's school time table is different from Japanese's school time table. New Zealand's school time table is from PERIOD 1 to PERIOD5. The time length of 1 period is 1 hour. After the 2 period, we have 30 minutes MORNING TEA TIME. We usually have cookie or sandwich. It is very fun time for me. After 3,4period, we have lunch time. Lunch time is forty minutes. After the lunch time, we have only 1 period.

On March 15th, I went to Cockle Bay Beach. Only the OPES class members could go the trip. I want to stay at Cockle Bay Beach all the day, but we must back to my school soon.

Because we had two class to study at my school after the trip. We had only 3 hours for the trip. So, we must make small rafting boats and played boat race, and changed T-shirt very quickly within 3 hours. After the short trip, we back to our school and we had another 2 class in the afternoon. 2 class was Mathematics class and Physical exercise class. Math was OK to me, but Physical exercise played basketball. I am very tired, so I could sleep soon after I back to my home.

I have another expecting the activity. We will have Tennis tournament on April 13th. Only 7 people per each class can go there in the tournament. I want to win this game, because I am a member of JOSAI high school's soft tennis club in Japan. I am proud of the member of this club, and I have experienced some match play game in the past. April 13th is the last day for me to stay in New Zealand, but I want to win the tournament.

Finally, I want to say many thanks to teachers and friends at the school before my last school day of April 13th. I am very happy to join this program.

Howick College の時間割は日本とは違います。選択している科目によって時間割が変わりますが、だいたい1時間目から5時間目まであります。2時間目までが終わるとモーニングティという時間があります。30分の休み時間で、みんなそれぞれスナックを食べたりスイーツを食べたり、サンドを食べたりしてリフレッシュします。そして3、4時間目を受けて、ランチタイムになります。その後5時間目を受けます。

僕の通っている Howick College は、short trip という課外授業の時間がよくあります。3月15日には、Cockle bay beach に行きました。それは OPES という授業を選択している人だけが行くことができる trip でした。

Beach でチームに分かれて、小さなイカダを作りました。竹とロープで、それぞれのチームのイカダを作ります。そして15人くらいでそれに乗って、チーム対抗でいかだレースをしました。僕のチームはあっさり負けましたが、とても楽しく思い出に残るものになりました。Cockle bay beach に行った日は3時間目までが OPES の時間で、すぐに学校に戻って4、5時間目を受けなければなりません。それで、大あわてでぬれたTシャツを取り換えて、学校に戻りました。4時間目の数学を終えて、5時間目は体育でした。バスケットボールをやったので、さすがにその日はグッタリ疲れてしまいました。

僕にはもう一つ楽しみにしている trip があります。それは4月13日に行われるテニストーナメントです。そのトーナメントは1クラスで7人しか出ることができないので、まずはメンバーに選ばれるよう



に勝ちたいです。僕は城西でソフトテニス部に入っています。使うボールが違ったりはありますが、作戦や感覚は似ているし、なによりプライドがあるので絶対に勝ちたいです。なぜなら、この4月13日は僕のニュージーランドの学校生活の最後の日だからです。

4月13日は学校の修了式ですが、テニストーナメントのために僕は出席できません。前日までに先生方やクラスの友達とたくさん話して、感謝の気持ちをたくさん伝えたいと思います。ニュージーランドで出会った優しい人たち、本当にありがとうございました。僕はこの経験を一生忘れません。

高校2年生 白石 雄大 くん 【 Pakuranga High School 】

「Japan Day and Auckland」

Two month have passed since I came NZ. New Zealand life is better than before. My same class friends help me when I cannot understand things in the class. EAP is my English class name. It is so difficult for me to learn English in English-speaking country, but at the same class, my Chinese classmate help me.

In 26th February, I went to Japan Day. Many people went there and I talked with other country people. A lot of other country people were interested in Japanese anime and Japanese culture. Many people wore KIMONO, but they said “It is very heavy.” I was surprised at Japanese food was buy in Japan Day. It was thick taste a little for me, but other country people liked it. I thought this Japanese food is for other people.

In 5th March, I went to Auckland Zoo. I could see the national bird of New Zealand, kiwis. It was so cute and it has long bill. And I saw kunekune pigs. Kunekune is Maori’s word. It means “plump”. I was so happy because I could see my favorite animals, otters and meercats. I found difference Japanese Zoo and Auckland Zoo. Japanese Zoo does not keep giraffes, zebras and difference rhinoceroses in same place, but Auckland Zoo keeps them same place. I was so surprised it and I thought they were very friendly.

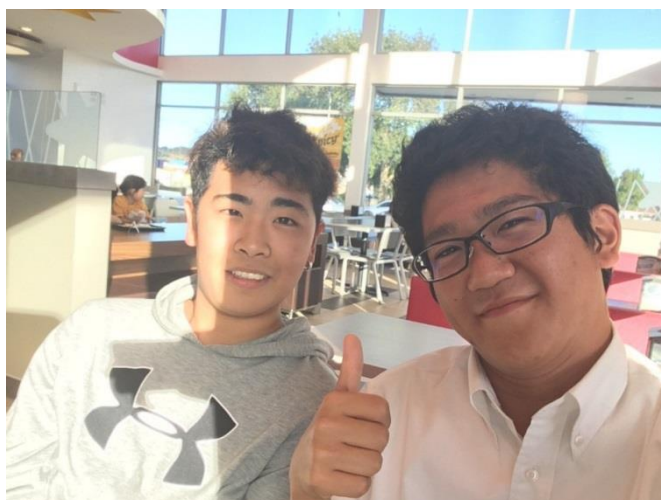
Last one month, I want to do more things in New Zealand.

私がニュージーランドに来て、2ヶ月が経った。ニュージーランドの生活は以前にも増して良くなっている。私が授業で理解出来ない時に同じクラスの友達が助けてくれる。EAP という名前の英語の授業がある。英語圏の国で英語を習うのは私にとってとても難しいが、同じクラスの中国人が助けてくれる。

2月26日、私はJapan Dayに行った。たくさんの人がそこにはいて、私は他の国の人と話した。たくさん外国人が、日本のアニメと文化に興味をもっていた。たくさんの人が着物を着たが、「これはとても重いな」と、言っていた。Japan Dayで日本食を売っていて驚いた。味は少ししょっぱかったが、外国人が食べている姿はとても美味しそうであった。私はJapan Dayで売っている日本食は外国人向けだと思った。

3月5日、私はオークランド動物園に行った。私はニュージーランドの国鳥であるキウィを見ることができた。とても可愛らしく、長いくちばしを持っていた。それと、私はクニクニ豚も見た。クニクニとはマオリ語で「太っている」という意味であった。私は、わたしの好きな動物であるカワウソ、ミーヤキャットを見ることができて、とても嬉しかった。私は日本の動物園とオークランドの動物園の違いを発見した。日本の動物園はキリンとシマウマ、サイを同じ場所で飼わないが、オークランドの動物園はそれらを同じ場所で飼っていた。私はそのことに驚いたが、とても仲がいいのだなと思った。

残り1ヶ月しかないが、私はニュージーランドでもっとたくさんをしたいと思う。



高校2年生 榎田 みさき さん 【 Elm Christian College 】

「Sports festival」

There was a sports festival at school this month. I took part in a shot put and 100m and relay. I had the most fun in the relay is better. My friends invited me to join together. I was very happy to be able

to run with my friends. So, I could talk with the person who had not talked so far and was able to make friends. I thought a sport was on good terms with various people beyond a language and culture, and could be. When it was lunchtime I was asked by my friend, "What happens at the Japanese sports festival?" I showed it because I had a video of "Kojonotsuki." My friends were surprised because everyone was dancing exactly the same. Japan practices for the sports festival, but in New Zealand I do not practice for



sports festivals. My friend said that he would like to participate in the sports festival in Japan. I thought that each other's fields of vision might spread out by teaching a friend about each other's culture. I want to play sports festival again with everyone.

I went to Rotorua with my host family for three days from March 17th to 19th. I went to the amusement park in Rotorua and entered the hot spring. While there, I watched the Haka, the kiwi bird and the geyser. Because I am not able to watch these things in Japan, I was able to enjoy them in New Zealand. The Haka was especially impressive and I thought that I would like to see it when I come to New Zealand again. Rotorua is famous for natural hot springs and steam was rising from everywhere in the town.

Also, I was able to touch the culture of indigenous Maori of New Zealand. Maori's greeting "Hongi" brings each other's noses together and says "Kiaora." I also saw Maori art and learnt Maori language. Maori language was pronounced similar to Japanese and had many of the same words, so I felt a connection with Japan.

It's possible to spend valuable time in Rotorua, and I'm very thankful to the host who brought me there. I will not forget these memories.

Two months have passed and I am able to understand English little by little.

Conversations with my host family and friends have improved compared to more than a month ago. I will do my best to study English for the remaining three weeks.

今月は学校で体育祭がありました。私は砲丸投げ、100m走、リレーに出ました。私が一番楽しかったのはリレーです。友達が一緒に出場しようとして私を誘ってくれました。私は友達と一緒に走ることが出来てとても嬉しかったです。また、今まで話したことがない人と話せたり、仲良くなることが出来ました。スポーツは言語や文化を超えていろんな人と仲良くなることのできるんだと思いました。ランチタイムの時、友達に「日本の体育祭は何をするの？」と聞かれました。私は「荒城の月」のビデオを持っていたのでそれを見せました。友達は驚いていました。なぜならみんな正確に踊っているからです。日本は体育祭のために練習をしますが、ニュージーランドでは体育祭のために練習することはないからです。友達は日本の体育祭に参加してみたいと言っていました。友達とお互いの文化を教えあうことでお互いの視野が広がっていいなと思いました。もう一度みんなと体育祭をやりたいです。

ホストファミリーと3月17日から19日まで三日間ロトルアに行ってきました。ロトルアでは遊園地に行ったり、温泉に入ったりしました。他にもそこにいる間ハカを観たり、キーウィを見たり、日本では見られないポフツカイザーを見たりニュージーランドを満喫することが出来ました。特にハカはすごく迫力があり、またニュージーランドに来たら観たいなと思いました。

ロトルアは天然温泉が有名で町のいたるところから蒸気が上がっていました。また、ニュージーランドの先住民マオリの文化について触れることも出来ました。マオリの挨拶「ホンギ」は、お互いの鼻を合わせて「キアオラ」と言います。他にもマオリのアートを見たり、マオリ語を教えてもらったりしました。マオリ語は日本語と同じような発音だったり、同じ意味の単語がたくさんあり日本との繋がりを感じました。ロトルアで貴重な時間を過ごすことができ、連れて行ってくれたホストにとっても感謝しています。私はこの思い出を忘れません。

2ヶ月が過ぎ英語も少しずつ理解できるようになりました。1ヶ月前よりもホストファミリーや友達との会話が増えました。残り3週間もっと英語の勉強を頑張ります。

高校2年生 飯村 仁哉 くん【 Pakuranga College 】

「Cycling」

Two months passed, I accustomed to life in New Zealand. And I got to hear the content of the conversation of the Howick College students.

Other I promised play in holiday with international students from other country. But I feel that I have many things to learn. Because I can not make a topic my self.

Next I went to a lot of place this month too. Especially the most impressive event are cycling with my host family and meal with my friends from other country.

First I talk about cycling. That day was called Japan Day, it was festival day only once a year in which Japanese living in New Zealand gather. But I did not participate in the festival. I went to was seventy percent natural place. Curiosity was tickled I rowed a crazy bicycle a few hours. Host father was lent me the bicycle. I felt nostalgic. Because I did not use at all since I became a high school student.

Next I talk about meal with my friends. I went to a Botany to have a meal with my friends from Thailand and Korea. It was planned to eat Thailand food on that day. But there was not Thailand restaurant. So we ate Japanese food in a hurry. I order soy source ramen. My friends order Miso ramen and Katsu-don. We shared what we ordered and ate. Katsu-don was the most popular. Everyone is studying English. So we had a great conversation.

Finally, Study abroad is last three weeks. It is limited which can be from now. But I think that Do not waste my study abroad span, I want to improve my English communication skill. And until the last day of study abroad I want to try to keep learn that things to learn only in New Zealand.

約二ヶ月が経ち、ニュージーランドの生活にも慣れ Howick College の学生の友達同士の会話の内容がある程度聞き取れるようになりました。他にも別の国から来た留学生と休日に遊ぶ約束（もちろん英語で）もしました。しかし、急に話しかけられたり、いわゆるマシンガントークをされると焦ってしまい答えられないなどまだまだ学ぶべきことがたくさんあるなど感じています。

次に、今月もたくさんの場所に行きました。特に今月はホストファミリーにいろいろな場所に連れて行ってもらいました。中でも印象に残っているのはホストファミリーと一緒にいったサイクリングと外国人の友人との食事です。

初めにサイクリングについて話したいと思います。その日はジャパNDERという日で、ニュージーランドにいる日本人が集まる一年に一回しかないお祭りの日でした。しかし、僕はそれには参加せずホストファミリーとサイクリングに行きました。僕が連れて行ってもらったのは7割ほどが自然のままで一度入ると出口が分からなくなってしまうような場所でした。好奇心がくすぐられ、僕は2、3時間ほど夢中で走り続けました。自転車はホストファザーが貸してくれました。高校生になってから自転車を全く使っていなかったのととても懐かしい気分になりました。

次に友人との食事についてです。タイと韓国の友人とボタニーという場所に食事に行きました。最初はみんなでタイ料理を食べようということで集まったのですが場所が全く分からなかったため急ぎよ日本食を食べることになりました。僕は醤油ラーメンを、友人はそれぞれ味噌ラーメン、かつ丼を頼みました。

(僕と友人の一人が頼んだラーメンは日本人のシェフが日本人の舌に合うように作った料理だったためここでは日本食とします。) みんなで頼んだものを分け合って食べました。一番人気だったのはかつ丼でした。それぞれ英語を勉強中というのもあってか会話も弾み、楽しんでもらったのでよかったです。

最後に、もう残り一か月も切り、今からできることは限られてきますが3か月間という留学期間を無駄にしないよう帰国日まで気を抜かず英語でのコミュニケーション能力の向上、そして日本では学べないことへの積極的に学びに行くように努めていきたいと思います。

